



XLII г.

КІЄВСКІЙ

1903 г.

# ЕПАРХІАЛЬНА ВѢДОМОСТІ.

*Еженедѣльное изданіе.*

№ 30. Воскресенье, 28 сент.

**Подписка принимается при Кіевской Консисторіи.**

Подписная цѣна 5 руб. 50 коп. въ годъ съ перес.

---

*Часть официальная.*

---

## Епархіальныя извѣстія.

*Опредѣленъ на священническое мѣсто:* Окончившій курсъ семинаріи Сергій Романовскій—въ с. Дружню, Кіевского уѣзда, 15 сентября.

*Рукоположенъ во священника:* кандидатъ богословія Владиславъ Бычковскій—на настоятельское мѣсто при Бердичевскомъ соборѣ, 8 сентября.

*Перемѣщены:* священникъ с. Кривыхъ Колѣнь, Уманскаго уѣзда, Константинъ Дашкевичъ—къ Кіеву Межигорскому монастырю, 15 сентября; священникъ Евтропій Проценко, перемѣщенный въ с. Шандру, Каневского уѣзда, согласно прошенію оставленъ на прежнемъ мѣстѣ своей службы—въ с. Макіевкѣ, Черкаскаго уѣзда, 16 сентября.

*Назначены въ должности:* настоятели соборовъ Васильковскаго—священникъ Александръ Черняховскій и Липовецкаго—священникъ Владиміръ Архангельскій—благочинными церквей, первый г. Василькова 5 сентября, а второй г. Липовца 13 сентября.

*Уволенъ,* согласно прошенію, за штатъ протоіерей с. Кавуновки, Звенигородскаго уѣзда, Петръ Гребеновскій, 16 сентября.

*Умеръ* заштатный священникъ Іоаннъ Веледницкій, 14 сентября.

### Праздныя священническія мѣста.

Въ с. Гадомцахъ, Бердичевскаго уѣзда, съ 9 марта, земли церк. 35 дес., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 396 душъ.

— с. Соколовкѣ, Васильковскаго уѣзда, съ 16 марта, земли нѣтъ, помѣщенія тоже нѣтъ, прихожанъ муж. пола 405 душъ и штундистовъ обоюго пола 4 д. жалованья 600 руб. въ годъ.

— с. Тарасовкѣ, Чигиринскаго уѣзда, съ 31 марта, земли церк. 38 д., помѣщ. есть, прихожанъ муж. пола 915 душъ.

— с. Панскомъ Мостѣ, Липовецкаго уѣзда, съ 19 мая, земли церк. 1 $\frac{1}{2}$  десят., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 463 души; жалованья 520 руб. въ годъ.

- Въ с. Хамбииковѣ, Кіевского уѣзда, съ 14 іюля, земли церк. 38 дес., помѣщеніе есть, прихож. муж. пола 496 душъ.
- с. Лѣсникахъ, Кіевского уѣзда, съ 22 іюля, земли церковной 30 дес., помѣщеніе есть, прихож. муж. пола 497 душъ.
- с. Погребахъ, Таращанскаго уѣзда, съ 22 августа, земли церковной 43 дес., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 362 души.
- с. Карпиловкѣ, Радомысльскаго уѣзда, съ 23 августа, земли церковной 58 дес., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 2875 душъ.
- с. Тереховой, Бердичевскаго уѣзда, съ 18 августа, земли церк. 33 дес., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 452 души.
- с. Кривыхъ Колѣнахъ, Уманскаго уѣзда, съ 16 сентября, земли церковной 38 дес., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 543 души.
- с. Рожкахъ, Таращанскаго уѣзда, съ 30 іюля, земли церковной 42 дес., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 1159 душъ, кромѣ того штундистовъ обоего пола 3 души.
- с. Кавуновкѣ, Звенигородскаго уѣзда, съ 16 сентября, земли церковной 43 дес., помѣщеніе есть, прихожанъ муж. пола 423 души.
- При Кіево-Пріорской Покровской церкви, съ 12 августа.

### **Праздныя псаломщическія мѣста.**

- Въ м. Хабно, Радомысльскаго уѣзда, при Николаевской церкви, штатное діаконское мѣсто, съ 30 апрѣля.
- с. Кумейкахъ, Черкаскаго уѣзда, съ 4 іюня.
- м. Хабно, при Преображенской церкви, Радомысльскаго уѣзда, съ 3 августа.

- Въ с. Хацгахъ, Черкаскаго уѣзда, съ 11 августа.
- с. Маломъ-Старосельѣ, Черкаскаго уѣзда, съ 12 іюля.
- с. Бухнахъ, Сквирскаго уѣзда, съ 18 сентября.
- с. Красномъ, Радомысльскаго уѣзда.
- с. Мошнахъ, Черкаскаго уѣзда, съ 26 августа.
- с. Шелепухъ, Черкаскаго уѣзда, съ 26 августа.
- с. Ситковцахъ, Таращанскаго уѣзда, съ 17 августа.
- с. Хохотвѣ, Каневскаго уѣзда, съ 22 августа.
- с. Стадницѣ, Таращанскаго уѣзда, съ 31 іюля.
- с. Гусаковой, Звенигородскаго уѣзда, съ 9 августа.
- с. Лезегиной, Звенигородскаго уѣзда.
- При соборной церкви г. Черкассы, діаконское мѣсто, съ 20 августа.

### Опредѣленіе Епархіального Начальства

Кіевская духовная Консисторія, на основаніи опредѣленія своего, утвержденнаго Его Высокопреосвященствомъ 31 минувшаго августа, признавъ полезнымъ для дѣла миссіи широкое распространеніе изданныхъ окружнымъ миссіонеромъ священникомъ Саввою Богдановичемъ брошюръ и листовъ противосектантскаго содержанія, рекомендуетъ ихъ къ выпискѣ въ состоятельныя церкви приходовъ зараженныхъ сектантствомъ для бібліотекъ, въ качествѣ пособій при собесѣдованіяхъ съ сектантами, на счетъ церковныхъ суммъ.

Адресъ издателя означенныхъ брошюръ: ст. Буки, Кіевской губ., священнику с. Новой Гребли Саввѣ Богдановичу.

**Журналъ управленія кассы Взаимовспомогательнаго Общества духовенства Кіевской епархіи 1903 г. 1 мая за № 4.**

І и П. *Слушали* докладъ казначея, священника С. Ожеговскаго о томъ, что имъ въ м. апрѣлѣ 1903 года записано

на приходъ—поступившихъ отъ благочинныхъ и разныхъ лицъ: а) наличными деньгами 306 р. 34 к. и б) билетами—выданными въ ссуду Кіево-Братскому монастырю свидѣльствами 4% ренты 40,000 руб., и его-же докладъ о томъ, что въ апрѣлѣ м. 1903 г. имъ выписано въ расходъ 693 руб. 25 коп. наличными деньгами и билетами: выдана ссуда свидѣльствами 4% ренты Кіево-Братскому монастырю 40,000 руб. и погашено ссудъ церковью с. М. Степанецъ 150 р. и церковью с. Крюковщины 100 руб.

*Постановили:* считать означенныя суммы 306 р. 34 к. наличными и 40,000 руб. билетами, записанными на приходъ, а 693 руб. 25 к. наличными и 40,250 руб. билетами, выписанными въ расходъ и веденіе казначеемъ прихода-расходныхъ книгъ признать правильнымъ.

Ш. *Слушали* докладъ предсѣдателя Управленія кассы, священника Адріана Гукевича объ освидѣтельствованіи суммъ Взаимовспомогательнаго Общества за м. апрѣль 1903 г.

*Справка.* Къ 1 апрѣля 1903 г. въ кассѣ всего капитала состояло 244,087 руб. 54 к.; въ м. апрѣлѣ поступило на приходъ: 40,306 р. 34 к.; за исключеніемъ израсходованныхъ въ томъ-же мѣсяцѣ 40,943 р. 25 к., въ кассѣ Взаимовспомогательнаго Общества духовенства Кіевской епархіи всего капитала къ 1-му мая состоитъ 243,450 р. 63 к., изъ коихъ: 1) 20,700 руб. въ облигаціяхъ 4% Государственной ренты, 2) 26,858 р. 80 к. въ епархіальномъ свѣчномъ заводѣ, 3) 1000 руб. въ комиссіи по приспособленію семинарскихъ зданій, 4) 9700 руб. въ ссудѣ Кіево-Софійскому духовному училищу, 5) 9000 руб. въ первомъ женскомъ училищѣ, 6) 5000 руб. во 2-мъ женскомъ училищѣ, 7) 119,753 р. 50 к. въ ссудахъ 63 церквамъ епархіи, 8) 40,000 руб. въ ссудѣ Кіево-Братскому монастырю, 9) 10,934 р. 77 к. въ Государственной сберегательной кассѣ и 10) 503 руб. 56 к. на рукахъ у казначея.

*Постановили:* о такомъ состояніи кассы Взаимовспомогательнаго Общества духовенства Кіевской епархіи почти-тельнѣйше довести до свѣдѣнія Его Высокопреосвященства.

IV. *Слушали:* отношеніе Кіевской духовной консисторіи отъ 30 апрѣля 1903 г. за № 11,554-мъ, изъ коего видно, что причту и церковному старостѣ Кіево-Срѣтенской церкви разрѣшено взять изъ Взаимовспомогательной кассы духовенства въ ссуду 4000 руб. на устройство каменныхъ службъ.

*Справка 1.* Предложенныя условія ссуды: погашеніе въ 8 лѣтъ и 6%. Управление кассы считаетъ выгодными для Взаимовспомогательнаго Общества, а удостовѣреніе благочиннаго Старокіевскихъ церквей, что „погашеніе просимой ссуды въ четыре тыщи, при валовой доходности сверхъ 8000 руб. ежегодно, вполнѣ обезпечено и для церкви не будетъ обременительно“, считаетъ гарантіями, вполнѣ ссуду обезпечивающими.

*Постановили:* выдать Кіево-Срѣтенской церкви ссуду въ 4000 руб. на условіяхъ: 1) погашенія ея въ 8 лѣтъ, по 500 руб. ежегодно, и 2) уплаты 6% годовыхъ равными частями, т. е. по 135 руб.

V. *Слушали* увѣдомленіе благочиннаго 4 округа, Сквирскаго уѣзда, изъ коего видно, что указомъ Консисторіи, отъ 16 апрѣля 1903 г. за № 10,293-мъ разрѣшено причту и старостѣ с. Романовки, того-же уѣзда, взять въ ссуду изъ кассы Взаимовспомогательнаго Общества 1000 руб. на внутренній ремонтъ церкви.

*Справка.* Предложенныя условія ссуды: погашеніе въ 10 лѣтъ и уплата 6%. Управление кассы считаетъ для Общества выгодными, а погашеніе ссуды съ % изъ чистаго годового дохода церкви частями, обезпечивающими ссуду.

*Постановили:* выдать Рождество-Богородичной церкви с. Романовки испрашиваемую для нея ссуду въ одну тысячу

руб., съ условіемъ погашенія ея въ 10 лѣтъ по 100 руб. ежегодно, и уплаты 6% годовыхъ по разсчету.

На журналѣ семь резолюція Его Высокопреосвященства послѣдовала такая: „13 марта 1903 г. Утверждается“.

### Журналъ Комитета по образованію пожарнаго капитала духовенства Кіевской епархіи, 1903 г. 1 мая за № 5.

I и II. *Слушали* докладъ о. казначея Комитета о томъ, что имъ въ м. апрѣль 1903 г. записано: а) *на приходъ* наличными деньгами 863 руб. 18 коп., изъ коихъ 862 р. 78 к. поступили въ качествѣ страховой преміи за 1903 г., а 40 к. за написаніе копии расцѣпной вѣдомости построекъ села Осовець, Радомысльскаго уѣзда и б) *въ расходъ* наличными 713 руб. 86 коп., а именно: 1) выслано страховой преміи по пожарамъ: въ с. Крымкахъ, благочинному 3 округа, Чигиринскаго уѣзда 478 руб., въ с. Черногородкѣ, Васильковскаго уѣзда, благочинному Н. Дахновичу 100 р., въ с. Блощинцахъ того-же уѣзда, благочинному М. Захаріевичу—50 руб.; 2) за переводъ сихъ денегъ по почтѣ и текущей корреспонденціи уплочено 4 р. 46 к.; 3) выдано въ жалованье служащимъ Комитета за апрѣль 1903 года 79 руб. 50 коп. и 4) израсходовано на разъѣзды по дѣламъ службы 1 руб. 90 коп.

*Постановили:* считать вышеозначенныя суммы 863 руб. 18 коп. и 713 руб. 86 коп. записанными на приходъ и вторую на расходъ и веденіе казначеемъ книги расхода и прихода признать правильнымъ.

III. *Слушали:* докладъ предсѣдателя, священника А. Гукевича объ освидѣтельствованіи кассы Комитета по образованію пожарнаго капитала духовенства Кіевской епархіи за м. апрѣль 1903 г.

*Справка:* Къ 1-му апрѣля 1903 г. въ сей кассѣ всего капитала состояло 212,976 руб. 19 к.; въ м. апрѣль поступило на приходъ 863 руб. 18 коп.; за исключеніемъ израсходованныхъ въ томъ-же мѣсяцѣ 713 руб. 86 коп.; къ первому мая 1903 г. въ кассѣ всего капитала состоитъ 213,125 руб. 51 коп., изъ коихъ: 1) помѣщено въ % бумагахъ 88,700 руб.; 2) находится въ ссудахъ: а) Кіевскому Владимірскому Братству 30,800 руб., б) Кіевскому Обществу распространенія религіозно-нравственнаго просвѣщенія 30,000 руб., в) Комиссіи по приспособленію семинарскихъ зданій подъ духовныя училища 26.405 р. 3 к., г) 4-му благочинническому округу Звенигородскаго уѣзда 3,895 руб. 51 коп., д) Кіевскому епархіальному свѣчному заводу 20,000 руб.; 3) въ Государственной Сберегательной кассѣ 12,793 руб. 43 коп. и 4) на рукахъ у о. казначея 531 руб. 24 коп.

*Постановили:* о такомъ состояніи кассы Комитета по образованію пожарнаго капитала духовенства Кіевской епархіи благопочтительнѣйше довести до свѣдѣнія Его Высокопреосвященства.

III. *Слушати:* актъ благочинническаго совѣта 1 округа, Бердичевскаго уѣзда, изъ коего видно, что 11 марта 1903 г. вслѣдствіе неосторожнаго обращенія съ огнемъ въ домѣ священника села Маркушей, произошелъ пожаръ, причинившій сему дому значительныя поврежденія, въ общемъ на сумму въ 250 руб.

*Постановили:* въ возмѣщеніе пожарныхъ убытковъ въ домѣ священника села Маркушей выдать страховую премію въ количествѣ 250 руб. и деньги эти выслать строительному Комитету помянутаго выше благочинническаго округа съ тѣмъ, чтобы онѣ были употреблены на починку дома въ порядкѣ, требуемомъ указомъ Кіевской Консистеріи, отъ 21 сентября 1891 г. за № 10,793 мѣ.

*У.* *Слушали:* актъ благочинническаго Совѣта 1 округа, Сквирскаго уѣзда, удостовѣряющій, что 4 сего апрѣля на усадьбѣ псаломщика с. М.-Ерчиковъ сгорѣли клуня и скотный сарай, застрахованные въ Комитетѣ въ 122 руб.

*Постановили:* въ возмѣщеніе пожарныхъ убытковъ въ сей усадьбѣ выдать помянутому благочинническому Совѣту страховую премію въ суммѣ 122 руб., съ тѣмъ, чтобы деньги эти были употреблены согласно вышеприведенному указу Консistorіи.

На подлинномъ 13 марта 1903 г. послѣдовала такая резолюція Его Высокопреосвященства: „Утверждается“.

---

## О Б Ъ Я В Л Е Н І Я.

---

Совѣтъ ИМПЕРАТОРСКАГО Православнаго Палестинскаго Общества считаетъ долгомъ предупредить лицъ, собирающихся отправиться на поклоненіе въ Іерусалимъ и на Аѳонъ, что для полученія льготныхъ заграничныхъ паломническихъ паспортовъ, выдаваемыхъ въ Одессѣ, Кишиневѣ, Θεодосіи, Симферополѣ, Керчи, Таганрогѣ и городахъ Закавказья, съ уплатою 50 коп. за каждыя полгода пребыванія за границу, слѣдуетъ, согласно ст. 222 устава о паспортахъ, передъ отправленіемъ въ путь съ мѣста своего жительства заpastись свидѣтельствомъ полиціи о неимѣніи препятствій къ выѣзду за границу, а также и срочнымъ проходнымъ билетомъ, который выдается мѣстнымъ губернаторомъ по личному ходатайству паломника, отправляющагося на поклоненіе Св. мѣстамъ ближняго Востока.

---

Ищу мѣсто регента и учителя пѣнія въ селѣ, въ церковно-приходской школѣ. Предложеніе адресовать: г. Кіевъ, почтамтъ Брюховецкому до востребованія

---

## Поступили въ продажу слѣдующія книги

*Свящ. Сераніона Брояковскаго:*

*Сборникъ поученій на всѣ воскресные и праздничные дни.*

Цѣна 1 р., съ пересылкой 1 руб. 25 к.

*Спутникъ пастыря.* Сборникъ статей и замѣтокъ по вопросамъ пастырскаго служенія. Выпускъ I, цѣна 80 к., съ пересылкой 1 руб.

*За вѣру и противъ лжевѣрія.* Сборникъ бесѣдъ, очерковъ, рассказовъ и стихотвореній. Назидательная книга для семьи, школы и внѣбогослужебныхъ собесѣдованій. Цѣна 80 к., съ пересылкой 1 руб.

*Очерки и рассказы.* Для школь, народнаго чтенія и войскъ. Цѣна 80 коп., съ пересылкой 1 руб.

Печатается новая, весьма полезная и необходимая для каждаго пастыря настольная книга:

*Почуенія и рѣчи* на разные случаи. Сборникъ, обнимающій собою всѣ случаи пастырской практики и церковно-приходскаго учительства.

Отзывы о книгахъ о. С. Брояковскаго были помѣщены въ „Кіев. Епар. Вѣд.“ № 12, 1901 г. и № 2-й 1903 г., а также въ „Церк. Вѣд.“ № 41, 1901 г.; „Богослов. библиограф. Лист.“ мартъ-апрѣль 1901 г. и мн. др. изд.

Всѣ вышепоименованныя книги продаются: въ С.-Петербургѣ, у книгопродавца И. Л. Тузова; въ Одессѣ—у Е. Н. Распопова; въ Кіевѣ—у Н. Я. Оглоблина и въ лавкѣ Михайловскаго монастыря, а также въ книжныхъ лавкахъ, всѣхъ Епар. Братствъ.

Главный складъ у автора, отъ котораго всѣ книги можно выписывать за 4 рубля, по адресу: *Попельня Кіевской губ.*

При двухклассной церковно-приходской школѣ м. Корсуня праздно мѣсто учителя 2 класса, жалованье учителю 480 руб. съ квартирой. Окончившіе курсъ духовной семинаріи подаютъ прошеніе о желаніи занять это мѣсто въ Каневское Отдѣленіе.

---

### Отъ Совѣта Кіевскаго православнаго религіозно просвѣтительнаго Общества.

Совѣтъ Общества симъ объявляетъ, что въ непродолжительномъ времени при Златоустовскомъ храмѣ въ новомъ домѣ Общества открываются должности: священника (съ академическимъ образованіемъ), діакона (онъ же и регентъ) и псаломщика (онъ же и учитель школы). Священнику отводится квартира или взаменъ отпускаются квартирные деньги—500 рублей въ годъ; діакону и псаломщику—квартиры. Совѣтомъ возбуждено надлежащее ходатайство о штатномъ содержаніи названнаго причта.

Заявленія желающихъ занять означенныя должности до 1-го октября подаются въ Совѣтъ Общества. 3—3

---

Въ с. Глибочкѣ, Уманскаго уѣзда, (ст. Тальное, Юго-Зап. жел. дор.). 6-го октября с. г. имѣются состояться торги съ переторжкой чрезъ три дня, на постройку съ подрядановой деревянной церкви. Приглашаются подрядчики съ залогами Планы смѣту и кондиціи подряда можно разсматривать у мѣстнаго священника. 3—3

---

Новая брошюра: **Нѣсколько словъ о церковно-богослужебномъ чтеніи и пѣніи**, зван. А. Юрикаса. Цѣна 10 коп. Продается у автора, законоучителя Полтавской гимназіи и въ книжномъ складѣ Св. Макарьевскаго Братства, въ г. Полтавѣ.

---

Художественно-иконостасная и живописная мастерская

## Г. И. ВОЛОДИНА

въ г. Кіевѣ. Андреевскій спускъ № 2.

Принимаетъ заказы: всевозможныхъ иконостасовъ, кіотовъ, рамъ, гробницъ и иконъ, а также и реставрированіе ихъ

Покраски церквей, отдѣлки ихъ живописью и орнаментами всѣхъ стилей. Специальное золоченіе церковныхъ главъ и крестовъ золотомъ и аллюминіемъ. Изготовленіе серебряныхъ и мѣдныхъ ризъ для иконъ.

По требованію г.г. заказчиковъ имѣется большой выборъ проектовъ иконостасовъ, кіотовъ и т. п.

Всѣ работы исполняются изъ лучшихъ матерьяловъ мастерами специалистами подъ личнымъ наблюденіемъ владѣльца мастерской.

**За произведенныя работы имѣются похвальные отзывы.**

20—9

Редакторъ *Н. Соловьевъ.*

Отъ Кіевского духовнаго пензурнаго Комитета печатать дозволяется  
23 сентября 1903 года.



Типографія Императорскаго Университета св. Владиміра.  
Акціон. О-ва Н. Т. Корчакъ-Новицкаго, Меринговская улица.

XLII г.—1903 г.

# КИЕВСКІА ЄПАРХІАЛЬНЫА ВЪДОЖОСТН.

*Еженедѣльное изданіе.*

**№ 30. Воскресенье, 28 сент.**

---

*Часть неофициальная.*

---

**Слово въ недѣлю 18-ю по Пятидесятницѣ.**

*(Къ 28 сентября 1903 года).*

*И съдѣ (Иисусъ) учаше изъ  
корабля народы. Луки V, 3.*

Въ нынѣ читанномъ евангеліи повѣствуется о томъ, съ какою неутомимою ревностію проповѣдывалъ Свое небесное ученіе Господь нашъ Іисусъ Христосъ, съ какимъ пламеннымъ усердіемъ окружали Его толпы народа, внимая Его божественной проповѣди. Счастливы были люди, которые могли слушать такого необыкновеннаго проповѣдника. Не менѣе счастливы и мы съ вами, благочестивые слушатели, имѣя возможность внимать Его божественнымъ глаголамъ, написаннымъ, по вдохновенію Духа Святаго, пророками и апостолами и сохранившимся во всей цѣлости и неприкосновенности въ священной книгѣ, именуемой Библіей. Объ этой-то книгѣ мы и предлагаемъ нынѣ свою бесѣду.

Библия, какъ откровеніе Божіе, объединяетъ въ себѣ все, что особенно нужно знать человѣку о себѣ самомъ и о предметахъ, его окружающихъ. При свѣтѣ Библии для человѣка все ясно: видна цѣль жизни, видно, къ чему онъ долженъ стремиться, чего искать въ земной жизни и для чего трудиться.

Библия—книга вѣры—есть источникъ всякаго просвѣщенія. Въ ней находятся корни всѣхъ знаній, всякой науки.

Библия—превосходнѣйшая образовательная книга для школы. Библия—лучшій проводникъ грамотности. Сколько неграмотныхъ сдѣлались грамотными именно потому, что пожелали научиться читать то, что въ ней написано. И дѣйствіе ея одно и то же, какъ на неграмотныхъ, внимательно слушающихъ чтеніе другихъ, такъ и на грамотныхъ, со вниманіемъ читающихъ; какъ на необразованныхъ, вѣрующихъ въ простотѣ своего сердца; такъ и на образованныхъ, безъ суемудрія внимающимъ ея святымъ истинамъ. Въ ней вѣчный свѣтъ и вѣчная мудрость.

Въ частности благодѣтельное дѣйствіе Слова Божія на душу человѣка выражается въ слѣдующемъ.

Слово Божіе живетъ и бесѣдуетъ съ людьми. „Слово Божіе живетъ и пребываетъ во вѣки“ (1 Петр. 1, 23—25, Евр. 4, 12; Ис. 40, 8). Множество книгъ, написанныхъ людьми, давно умерли, или же сохранились такими безжизненными, какъ египетскія муміи; время лишило ихъ всякаго значенія, истины ихъ опровергнуты и для насъ онѣ не имѣютъ жизни. Благословенная же книга Бога, хотя и существуетъ среди людей тысячи лѣтъ, бессмертна въ жизни своей и неуядаема въ своей силѣ. Никогда ни одна книга не говорила такъ, какъ эта книга; ея голосъ, какъ голосъ Бога, могущественъ и полонъ величія всегда.

Библия есть—*Слово Божіе, которое живо и дѣйственно и острѣе всякаго меча обоюдоостраго; оно проникаетъ до раздѣленія души и духа, составовъ и мозговъ, и судитъ помысленія и намѣренія сердечныя* (Евр. 4, 12).

Въ немъ должна быть жизнь, потому что люди имъ возраждаются. Многіе не понимаютъ этого и смотрятъ на Библию, какъ на простую книгу; но если они этого не понимаютъ, пусть повѣрятъ свидѣтельству вѣрующихъ душъ, которые чувствуютъ присутствіе Бога на страницахъ Св. Писанія. Для нихъ Библия—жилище Божіе, двери котораго от-

криваются при звукахъ глоса Божія, слова Котораго наполняютъ этотъ храмъ. И они съ восторгомъ восклицаютъ Ему вмѣстѣ съ небожителями: *святъ, святъ, святъ Господь Саваоѳъ!* (Ис. 6, 1—4).

Священное Писаніе—во истину храмъ Божій, убранный драгоценными камнями, ради его небесной красоты. Слава его въ присутствіи Самого Бога и проявляется иногда съ такимъ необыкновеннымъ величіемъ, что служители Слова Божія очень часто бываютъ не въ силахъ продолжать свое дѣло отъ свѣта славы Божіей, наполняющей весь этотъ храмъ (т. е. Св. Писаніе).

Слово Божіе, какъ живая книга, говоритъ людямъ во всѣхъ положеніяхъ и состояніяхъ. Вотъ какъ она бесѣдуетъ съ грѣшниками: *„приидите и будемъ вмѣстѣ разсуждать; хотя ваши грѣхи были бы багряны, они будутъ бѣлы, какъ снѣгъ, хотя бы они были красны, какъ пурпуръ, снѣгъ будутъ бѣлы, какъ волна* (Ис. 1, 18). Она вразумляетъ грѣшниковъ и снисходитъ къ ихъ положенію и состоянію. Если они не склоняются предъ благодатью, она показываетъ имъ, какъ бы наклоняющуюся къ нимъ вѣчную благодать. Нѣтъ человѣка, который осмѣлится сказать, что въ Словѣ Божіемъ нѣтъ ничего, относящагося къ его положенію. Если ты, христіанинъ, преслѣдовалъ кого, исторія Саула говоритъ съ тобою; если ты глубоко палъ, раскаянія Давида поучаютъ тебя. Если ты вель распутную жизнь или посягалъ на чужую собственность, есть много мѣстъ въ Библии, относящихся къ твоему положенію. Во всѣхъ положеніяхъ, въ какія можетъ попасть грѣшникъ, есть слово, сказанное нарочно для него. И несомнѣнно, когда мы дѣлаемся истинными чадами Бога, Его книга поразительно живо бесѣдуетъ съ нами. Дорогое Писаніе приходитъ къ намъ съ неба, какъ письмо, полное любви изъ далекихъ странъ, написанное рукою нашего собственнаго отца и дышащее его нѣжною любовью.

Вотъ какъ одинъ знаменитый толкователь Библии опредѣляетъ ея величайшее значеніе для человѣчества.

„И такъ прійди, о Слово жизни, Божественный Вѣстникъ! Прійди къ людямъ, во спасеніи, утѣшеніи и мирѣ нуждающимся, которымъ ты ниспослано отъ Бога, какъ провозгласитель воли Его, надеждъ и обѣтованій. Будь имъ то, что ты на самомъ дѣлѣ, чѣмъ быть долженствуешь и чѣмъ было у первыхъ благочестивыхъ христіанъ—ученіемъ вѣры и благонравія, домашнею и ручною книгою. Посѣти людей, когда угнетенія, нужды и бѣдствія налагаютъ тяжкое на нихъ иго, когда они лишены земныхъ утѣшеній и преходящаго достоинства, когда вѣра колебаться начинаетъ, когда мрачныя облака отчаянія готовятся скрыть свѣтило надежды... Проникни въ хижины убожества и возвѣсти утомившимся жизнію высшее значеніе временной ихъ скорби, вѣчную награду за невинныя ихъ страданія, снѣдаемымъ заботами успокоеніе за предѣлами гроба, возвѣсти душамъ благочестивымъ довольство при скудной трапезѣ, тихій миръ душевный при черствомъ хлѣбѣ горести, безсмертную награду въ тишинѣ и смиреніи пребывающимъ и терпящимъ. Вторгнись въ чертоги богатыхъ, сдѣлайся тамъ первымъ и драгоцѣннымъ украшеніемъ, священнымъ наслѣдствомъ въ семействѣ. Сдѣлайся священной книгою народовъ для наученія вѣрѣ и благонравію. Проникни жизнью и силою твоею между духовныхъ и свѣтскихъ и людей всѣхъ состояній, между знатными и низшими; яви нелицепріятный судъ надъ разраченными сердцами ихъ въ самыхъ сокровенныхъ изгибахъ, и, наказуя, преслѣдуй всякій разратный помысль до самаго глубочайшаго источника зла. Карай пороки, награждай открытыя или сокровенныя добродѣтели, которыя часто, вмѣсто наградъ, преслѣдуются. Соотряси и устраши громовымъ голосомъ твоимъ сластолюбца въ постыдномъ гнѣздилищѣ порока, или постыдно и дерзко обнаруживающаго его. Ниспошли укрѣпляющую силы манну

твою скромному другу добродѣтели и умасти мужествомъ поборника свѣта въ бою его противъ мрака и ночи. Будь всѣмъ читателямъ твоимъ вѣрнымъ водителемъ въ жизни испытаній, въ пути отъ тьмы ко свѣту, отъ страданій къ радостямъ. Приступи къ одру болящихъ и умирающихъ, вниди въ жилище скорби, въ вертепы, гдѣ въ горести и извѣ стонетъ челоуѣчество; возвѣсти изъ выпренняго міра, изъ вѣчнаго жилища духовъ блаженныхъ, облегченіе и конецъ страданію ихъ, кающемуся и вѣрующему миръ Божій во Христа, умирающему побѣду надъ смертію и тлѣніемъ, надежду и удостовѣреніе въ безсмертной и вѣчной жизни! О, сопровождай насъ всѣхъ въ смиреніи и благочестіи чрезъ страну вѣрованія къ созерцанію свѣта и мира въ Богѣ, чрезъ Господа и Спаса нашего Іисуса Христа!“ Аминь.

Священникъ *Константинъ Корольковъ*

Къ вопросу объ учрежденіи въ Кіевской епархіи профессиональнаго училища для дѣтей мѣстнаго духовенства. V.<sup>1)</sup>

(Къ предстоящему епархіальному съѣзду духовенства).

Въ будущемъ профессиональномъ училищѣ желательно видѣть обученіе учениковъ ремесламъ. Обученіе ремесламъ въ настоящее время практикуется даже въ общеобразовательныхъ низшихъ народныхъ школахъ, какъ церковно-приходскихъ, такъ и министерскихъ. Это послѣднее обстоятельство краснорѣчивѣе всякихъ теоретическихъ разсужденій говорить о томъ, что нужда въ ремесленномъ обученіи у насъ живо чувствуется и сознается, какъ народомъ, такъ и руководителями народно-школьнаго дѣла.

Духовенство и въ этомъ отношеніи поступить правильно и цѣлесообразно, если пойдетъ само навстрѣчу назрѣв-

<sup>1)</sup> (Окончаніе). См. Кіев. Епарх. Вѣдом. № 29 за 1903 г.

шей потребности, принявъ мѣры къ тому, чтобы питомцы проектируемаго профессиональнаго училища, по выходѣ изъ этого послѣдняго, сдѣлались распространителями въ народѣ ремесленно-практическихъ знаній.

Весь вопросъ, слѣдовательно, здѣсь сводится къ тому, какимъ ремесламъ обученіе должно быть введено въ проектируемомъ училищѣ?

Наиболѣе распространенными и примѣнимыми въ сельско-хозяйственномъ быту у насъ являются плотнично-столярное и слесарно-кузнечное ремесла. Плотнично-столярное ремесло должно обратить на себя особенное вниманіе составителей проекта профессиональнаго училища. Оно и болѣе легко и болѣе примѣнимо въ деревенской жизни. Вся домашняя утварь сельскаго обывателя бываетъ почти исключительно деревянная. Это объясняется тѣмъ, что дерево въ селѣ легче бываетъ приобрѣсти, а иногда даже и приобрѣтать его не требуется, напр., тамъ, гдѣ есть свои лѣса. Плотнично-столярное ремесло ни въ какомъ случаѣ не должно быть чисто столярнымъ по той простой причинѣ, что столяръ можетъ сдѣлать хорошій шкафъ, но не сумѣетъ сдѣлать хотя бы плохенькую табуретку, лавку, а тѣмъ болѣе телѣгу, или соху. Къ тому-же столяръ почти не употребляетъ топора, работа его требуетъ дорогихъ инструментовъ, плотникъ же работаетъ преимущественно топоромъ и нуждается въ весьма немногихъ инструментахъ, къ тому-же и самыхъ дешевыхъ. Сельско-хозяйственный столяръ долженъ быть чѣмъ-то среднимъ между плотникомъ и столяромъ, ему нужны главнымъ образомъ хорошій топоръ, долото, пила и рубанокъ. Самое оборудованіе плотнично-столярной мастерской, необходимой для обученія плотнично-столярному ремеслу, будетъ стоить недорого.

Слесарно-кузнечному ремеслу могутъ обучаться ученики старшаго класса послѣ обученія столярно-плотницкому реме-

слу. И здѣсь должно быть обращено вниманіе на обученіе учениковъ такимъ кузнечно-слесарнымъ работамъ, которыя наиболѣе примѣнимы въ сельско-хозяйственномъ быту, напр., изготовленію отрѣзовъ, лемеховъ, зубьевъ для бороны, гаечныхъ ключей, заступовъ, лопатъ и т. п.

Въ сельско-хозяйственномъ быту еще очень распространено шорное ремесло. Поэтому, и обученіе шорному ремеслу могло бы быть введено въ проектируемомъ профессиональномъ училищѣ, тѣмъ болѣе, что обученіе ему, какъ самому простому и легкому ремеслу, не можетъ представлять никакихъ затрудненій.

Въ виду особеннаго, исключительнаго характера проектируемаго у насъ профессиональнаго училища, предназначаемаго для дѣтей мѣстнаго духовенства, которыя, по окончаніи образованія въ профессиональномъ училищѣ могли бы занимать, между прочимъ, мѣста псаломщиковъ, нельзя не пожелать, чтобы въ будущемъ нашемъ профессиональномъ училищѣ нашли пріютъ себѣ и еще два практическія умѣнія, или ремесла. Разумѣемъ обученіе иконописанію и переплетному мастерству. Едва-ли слѣдуетъ говорить подробно о пользѣ, какую могло-бы принести обученіе въ профессиональномъ училищѣ иконописанію и переплетному искусству, такъ какъ едва-ли кто-либо найдетъ такой, кто усумнится въ этомъ.

И правительство наше, и само общество въ послѣднее время обратило особенное вниманіе на состояніе у насъ иконописи храмовой. Принимаются всякія мѣры къ тому, чтобы, съ одной стороны, устранить многія отрицательныя стороны въ этомъ дѣлѣ, а съ другой стороны, улучшить нашу иконопись. Но можно съ увѣренностью сказать, что всѣ эти мѣры не принесутъ ожидаемой отъ нихъ пользы и не будутъ сопровождаться вполне благопріятнымъ послѣдствіемъ до тѣхъ поръ, пока мы въ селахъ не будемъ имѣть такихъ опытныхъ людей, которые бы и сами понимали

иконописное искусство и других могли бы руководить въ этомъ. Потому весьма желательно было бы, чтобы будущіе питомцы профессиональнаго училища приобрѣтали въ немъ, по крайней мѣрѣ, хоть самыя элементарныя познанія и умѣніе въ иконописномъ искусствѣ.

Что же касается переплетнаго мастерства, то обученіе ему, въ виду его простоты и легкости, не представитъ рѣшительно никакихъ затрудненій. А между тѣмъ, если-бы наши псаломщики и учителя церковно-приходскихъ школъ были знакомы съ этимъ простѣйшимъ мастерствомъ, то, навѣрное, наши церковныя и школьныя бібліотеки не находились бы въ такомъ нерѣдко до безобразія плохомъ и разбитомъ состояніи, въ какомъ ихъ можно часто наблюдать теперь.

Въ заключеніе мы скажемъ нѣсколько словъ о возможномъ бюджетѣ будущаго профессиональнаго училища. Размѣры сего бюджета будутъ находиться, разумѣется, въ зависимости, прежде всего, отъ количества средствъ, какими будетъ располагать наше духовенство для содержанія училища. Но во всякомъ случаѣ бюджетъ училища долженъ сообразоваться и съ тѣмъ составомъ учебно-практическимъ, какой будетъ имѣть программа училища.

Выходя изъ того положенія, что по общеобразовательному курсу своему будущее профессиональное училище будетъ равно второкласной церковно-приходской школъ, мы представляемъ размѣръ содержанія будущаго училища приблизительно въ слѣдующемъ видѣ: 1) на содержаніе и жалованье завѣдующему, учителямъ и мастерамъ потребуется не менѣе 3000 рублей; 2) на содержаніе зданій и приобрѣтеніе необходимыхъ учебно-вспомогательныхъ средствъ (сѣмянъ, саженець, красокъ, инструментовъ и т. п.), потребуется до 2000 рублей. Сюда не входятъ, разумѣется, денежные средства, которыя необходимо потребуются на первоначальное приве-

деніе въ надлежащій видъ и оборудованіе зданій будущаго училища.

Очень можетъ быть, что вышеуказанная скромная сумма покажется кому либо слишкомъ великою. На это можемъ сказать одно только то, что разъ духовенство наше рѣшить устроить для своихъ же дѣтей профессиональное училище, то оно же должно принять всѣ мѣры къ тому, чтобы это училище съ перваго же раза было поставлено хорошо и правильно. Должно дѣлать прочно и основательно, или же лучше совсѣмъ не дѣлать. Этому требуетъ и память лица, имя котораго имѣетъ носить проектируемое профессиональное училище, т. е. приснопамятнаго въ Бозѣ почившаго митрополита Іоаннікія, оказавшаго столько благодѣяній нашей епархіи и, въ частности, духовенству.

### Еще о взаимномъ страхованіи.

(Къ предстоящему епархіальному сѣзду духовенства).

Коммиссія по пересмотру устава Взаимовспомогательнаго общества духовенства Кіевской епархіи въ своемъ докладѣ (№ 25 К. Е. В.) пришла къ справедливому заключенію, что изъ малыхъ жертвъ духовенства нельзя создать большого обезпеченія его сиротъ и что на большое дѣло нужны и большія средства.

Соглашаясь вполне съ постановленіемъ означенной коммиссіи, я, тѣмъ не менѣе, рѣшаюсь предложить вниманію духовенства нижеслѣдующій проектъ взаимнаго страхованія, въ которомъ, при небольшихъ, сравнительно, затратахъ, можно ожидать хорошихъ результатовъ; при чемъ и Взаимовспомогательное общество будетъ оставаться или въ прежнемъ видѣ, или видоизмѣненномъ, согласно указанію коммиссіи.

Не буду распространяться, что, по научнымъ даннымъ, высшею степенью обезпеченія семейства считается страхо-

ваніе жизни его кормильца, его главы. Но какъ сдѣлать, чтобы были застрахованы всѣ—и старые и больные, словомъ, всѣ тѣ, которыхъ не приметъ на страхъ ни одно частное коммерческое общество? А просто мы должны составить свой собственный братскій страховой капиталъ и, притомъ, капиталъ значительный, чтобы выдавать осиротѣвшему семейству не десятки и сотни рублей (которые не улучшатъ быта сиротъ), а тысячи: семейству священника 3 тыс. руб., діакона тысячу руб. и псаломщика 300 р. послѣ смерти каждаго изъ нихъ. При выходѣ же въ за штатъ, половина этой суммы должна выдаваться на руки застрахованному. Объясню подробнѣе, какъ это сдѣлать. По наведеннымъ мною справкамъ, средняя смертность священно-служителей составляетъ 2% въ годъ, или около 30 человѣкъ на Кіевскую епархію. (Будемъ говорить только о священно-служителяхъ, потому что между священно и церковно-служителями пропорція одна и таже). Чтобы уплатить страховой суммы по 3 т. руб. семейству каждаго изъ нихъ потребуется годичный взносъ около 90 тыс. руб.. Разложивъ эти деньги на 1400 плательщиковъ, получимъ 64 р. 30 коп. съ человѣка за три тыс. рублей, или 21 р. 43<sup>1</sup>/<sub>3</sub> коп. за одну тысячу руб.. Значить минимальный взносъ отъ тысячи руб. будетъ 21 р. 43<sup>1</sup>/<sub>3</sub> коп., или для круглаго счета 21 р. 50 коп.—Это такая премія, какой не возьметъ ни одно частное страховое общество, принявъ въ соображеніе, что будутъ застрахованы всѣ и старые и больные, не говоря уже о томъ, что большинство священно-служителей—люди среднихъ лѣтъ.

Такъ выходитъ по теоріи, но на практикѣ могутъ выйти препятствія, какъ то: можетъ усилиться смертность и потребуется выдавать половину капитала выходящимъ за штатъ. Отсюда вытекаетъ необходимость имѣть запасной капиталъ и увеличить платежъ премій. Не обидно будетъ, если премія будетъ увеличена до 25 руб. отъ тысячи (тоже ни одно част-

ное общество страховое на это не согласится), но гдѣ взять запасной капиталъ? Справедливость требуетъ сказать, что люди пожилые и почтенные старики болѣе выигрываютъ отъ предлагаемаго мною образованія братскаго страхового капитала, чѣмъ люди помоложе, потому что, по естественному закону, семейства первыхъ скорѣе могутъ потребовать застрахованный капиталъ, чѣмъ вторыя. Поэтому, вполне будетъ справедливо и не такъ обидно для молодыхъ, если *всякій братчикъ первый взносъ отъ тысячи руб. уплатитъ сообразно количеству своихъ лѣтъ*, означенныхъ въ клировыхъ вѣдомостяхъ. Сколько же это будетъ? По произведенному мною подсчету (по адресъ-календарю Кіевской епархіи), количество лѣтъ всѣхъ священно-служителей въ 1313 церквахъ епархіи составляетъ болѣе 68,000; это и будетъ первый взносъ священно-служителей отъ тысячи рублей. Помноживъ эту сумму на 3 (3 тыс. р. застрахованнаго капитала), получимъ 204 т. р. страхового капитала, необходимаго намъ для функціонированія предполагаемаго нами предпріятія. Слѣдующіе взносы будутъ нормальные, т. е. для всѣхъ не болѣе 25 р. отъ тысячи р. Вотъ предлагаемый мною проэктъ образованія братскаго страхового капитала, или, что тоже, взаимнаго страхованія духовенства Кіевской епархіи.

Остаются еще нѣкоторые побочные вопросы, которые рѣшить очень легко. Священникъ В. Четотъ.

(Окончаніе будетъ).

---

## Епархіальная хроника.

---

Освященіе зданія столовой для студентовъ университета св. Владиміра.—18 сентября, въ 1 часъ дня, Высокопреосвященнѣйшимъ Флавіаномъ, Митрополитомъ Кіевскимъ и Галицкимъ, совершено освященіе новаго зданія—столовой,

построеннаго на средства общества вспомошествованія нуждающимся студентамъ университета св. Владиміра.

**Отъѣздъ Архипастыря въ епархію.**—18-го сентября вечеромъ Его Высокопреосвященство Митрополитъ Флавіанъ отбылъ изъ Кіева въ г. Умань и ближайшія къ нему села для Архипастырскаго обозрѣнія церквей и приходоѡвъ.

**Посвщеніе Высокопреосвященнѣйшимъ Флавіаномъ, Митрополитомъ Кіевскимъ и Галицкимъ, города Канева.**

Въ августѣ м. стало извѣстно, что Владыка-Митрополитъ намѣренъ посвтити г. Каневъ; затѣмъ получено было и оффиціальное сообщеніе, что Владыка прибудетъ въ г. Каневъ 9 сентября. Такое извѣстіе обрадовало каневцевъ, и всѣ стали готовиться къ приему высокаго гостя.

Къ приѣзду Владыки въ соборномъ храмѣ все было прибрано, вычищено и исправлено, наканунѣ приѣзда было совершено всенощное бдѣніе. Утромъ 9 сентября толпы прихожанъ—одни шли къ храму, другіе на пароходную пристань встрѣчать Владыку. Когда замѣчено было приближеніе идущаго сверху парохода, то раздался на соборной колокольнѣ благовѣсть. Городскія власти встрѣтили Владыку на пароходной пристани, и въ 9 часовъ, при звонѣ колоколовъ, Владыка со славою вошелъ въ соборный храмъ. Началось торжественное, рѣдко виданное архіерейское служеніе, при участіи кафедральнаго протоіерея о. Павла Преображенскаго, мѣстнаго протоіерея, 6 священниковъ и 4 діаконовъ. Мѣстный хоръ пѣлъ прекрасно. Величественное и торжественное богослуженіе производило на молящихся глубокое впечатлѣніе, храмъ не могъ вмѣстити всѣхъ молящихся. Во время причастна мѣстный священникъ Ілія Машкевичъ сказалъ нижепомѣщаемое поученіе изъ житія св. праведныхъ Богоотецъ Іоакима и Анны, празднуемыхъ въ этотъ день и дающихъ примѣръ единства и нерасторжимости брачнаго союза. Послѣ

богослуженія Владыка, въ сопровожденіи городскихъ властей, пѣшкомъ прошелъ къ дому священника Машкевича. Жена священника встрѣтила Владыку съ хлѣбомъ—солью и благими пожеланіями, выразивъ искреннюю радость, что ей въ первый разъ приходится принимать въ своемъ домѣ такого высокаго гостя. Владыкѣ былъ предложенъ чай, при этомъ Владыка спрашивалъ о средствахъ содержанія мѣстнаго причта и о каневскихъ древностяхъ. Отблагодаривъ хозяевъ за угощеніе, Владыка выразилъ желаніе осмотрѣть женскую одноклассную церковно-приходскую школу. Въ школѣ ученицы встрѣтили Владыку пѣніемъ молитвы—„Царю небесный“; здѣсь Владыка спрашивалъ, когда начались занятія, сколько бываетъ учащихся, сколько стоитъ школьное зданіе, какъ фамилія учительницы, гдѣ она получила образованіе и какъ давно учительствуетъ. По всѣмъ этимъ вопросамъ выслушавъ отъ завѣдующаго школой отвѣты, Владыка вошелъ въ зданіе уѣзднаго отдѣленія Училищнаго Совѣта, которое находится рядомъ со школой. Освѣдомившись о членахъ, засѣданійхъ и архивѣ Отдѣленія, Владыка изволилъ посѣтить двухклассное министерское городское училище и, въ сопровожденіи каѳедральнаго протоіерея о. Павла Преображенскаго, штатнаго смотрителя Г. Назаревича и законоучителя свящ. Машкевича, обошелъ всѣ классы, при чемъ спрашивалъ о времени постройки училища и разсматривалъ портретъ строителя училища опата (игумена униатскаго) Физикевича. Посѣтивъ тюрьму, обойдя всѣ камеры и преподавъ благословеніе всѣмъ заключеннымъ, Владыка сѣлъ въ карету и поѣздъ направился къ Преображенской церкви города Канева. Встрѣченный мѣстнымъ причтомъ и массою народа, съ крестами и хоругвями, Владыка направился въ алтарь. Послѣ произнесенія ектеніи и многолѣтія, мѣстный священникъ Леонидъ Оппоковъ сказалъ привѣтствіе Владыкѣ.

Благословивъ всѣхъ въ храмѣ и посѣтивъ домъ священника Оппокова, Владыка къ 1 часу по полудни прибылъ

въ домъ мѣстнаго протоіерея, гдѣ предложена была трапеза. Въ исходѣ 3 часа Владыка уже былъ на пристани; получивъ архипастырское благословеніе, всѣ начальствующіе города, священнослужители и народъ смотрѣли на дорогого Владыку, который изъ окна парохода продолжалъ посылать свое благословеніе; сначала медленно, а затѣмъ все скорѣе и скорѣе удалялся пароходъ „Императоръ“ по теченію рѣки Днѣпра въ г. Черкасы, увозя отъ насъ дорогаго гостя.

Г. Канева соборной церкви священникъ *Илія Машкевичъ*.

**Поученіе въ день свв. Богоотецъ Іоакима и Анны, 9 сентября.**

*(Жизнь свв. праведныхъ Богоотецъ Іоакима и Анны, какъ примѣръ единства и нерасторжимости брачнаго союза).*

Сегодня, братіе, св. церковь празднуетъ память свв. Богоотецъ Іоакима и Анны. Болѣе 19 вѣковъ тому назадъ въ іудейскомъ городѣ жила эта богобоязненная чета. Мужъ происходилъ изъ царскаго рода, изъ дома Давидова, жена—дочь первосвященника, изъ дома Ааронова. Были они богаты, пользовались достаткомъ и изобиліемъ благъ земныхъ, но еще больше богатѣли исполненіемъ заповѣдей Божіихъ и преуспѣвали во всякихъ добродѣтеляхъ. Проводя время въ молитвѣ, они много жертвовали отъ своихъ имѣній на Іерусалимскій храмъ, помогали бѣднымъ, страннымъ, больнымъ и несчастнымъ. Но этой добродѣтельной четѣ Богъ послалъ испытаніе: у нихъ не было дѣтей и оставались они бездѣтными до глубокой старости. И въ настоящее время сильное искушеніе для супруговъ неплодство, но оно было еще сильнѣе во времена ветхозавѣтныя, ибо безчадіе считалось тогда безчестіемъ предъ людьми и наказаніемъ Божіимъ. Супруги молились усердно и пламенно, сопровождая свои молитвы щедрою и богатою милостынею, надѣясь на милость Божию и ожидая благословеннаго плода своему супружеству.

Время шло, а Господь медлил и не отвѣчалъ на ихъ усердныя молитвы. Что же? Не стали-ль они роптать на Бога и другъ на друга? Ослабѣли-ли въ вѣрѣ и благочестіи? Охладѣли-ль во взаимной любви? Старались-ли заглушить мнимую пустоту семейной жизни развлеченіями и удовольствіями житейскими, считая ихъ единственнымъ благомъ, которое для нихъ осталось? Нѣтъ, Іоакимъ и Анна не дерзали стать выше суда Божія. Думая, что Господь Богъ не внимаетъ ихъ молитвамъ и не даетъ имъ дѣтей за грѣхи, которыхъ они и сами за собой не замѣчали, Іоакимъ и Анна стали еще болѣе тщательно слѣдить за своею жизнію и ревностно исполнять заповѣди Божіи. Преданные волѣ Божіей, они рѣшились покориться несчастной долѣ своей, начали забывать свою сердечную скорбь, и желаніе имѣть дѣтей у нихъ мало по малу стало затихать. Однако Сердцевѣдцу угодно было возбудить въ этихъ праведникахъ скорбь о безчадіи съ еще большей силой. Однажды св. Іоакимъ, по своему обычаю, хотѣлъ принести въ Іерусалимскомъ храмѣ богатую жертву и обратился къ священнику съ приношеніемъ, но священникъ не принялъ жертвы и еще укорилъ Іоакима, сказавъ, что жертва бездѣтнаго непріятна Богу. Огорчился послѣ такихъ словъ священника св. Іоакимъ, онъ почувствовалъ свое недостойнство предъ людьми и предъ Богомъ и удрученный горемъ съ плачемъ оставилъ Іерусалимъ. Тяжело было Іоакиму возвращаться въ свой домъ, и онъ, отославъ домой рабовъ, которые были съ нимъ, отправился къ своимъ стадамъ, пасшимся подъ охраною пастуховъ въ пустынѣ и здѣсь провелъ въ постѣ и молитвѣ сорокъ дней. Возвратившіеся домой рабы рассказали св. Аннѣ о горестномъ приключеніи ея мужа. Горько зарыдала св. Анна, обвиняя себя въ безчадіи. Одну себя она винила въ этомъ несчастіи, и, не вкушая пищи, молилась и сокрушалась о грѣхахъ. Съ плачемъ и скорбію вошла она въ садъ свой, но и здѣсь не нашла успокоеніи.

На деревѣ она увидѣла птичье гнѣздо и горлицу, кормящую птенцовъ своихъ. Скорбь ея еще больше усилилась. Птицы счастливѣе меня, думала св. Анна: у нихъ есть дѣти, онѣ кормятъ ихъ, а я бездѣтна! Съ громкимъ воплемъ она начала просить у Господа дара, котораго Онъ не лишаетъ и несмысленныхъ Своихъ тварей. Господь внялъ молитвѣ праведниковъ. Ангель явился св. Аннѣ и сказалъ: „Анна! твоя молитва услышана, ты родишь дочь, благословеннѣйшую изъ всѣхъ дочерей человѣческихъ“. Возрадовалась св. Анна, услышавъ слова ангела, и тотчасъ же пошла въ Иерусалимскій храмъ возблагодарить Господа Бога, давъ въ сердцѣ обѣтъ посвятить дочь свою на всегдашнее Ему служеніе. Тотъ-же ангель явился и св. Іоакиму, сказавъ ему, что у него родится дочь Марія и увѣривъ, что его супруга встрѣтится съ нимъ у вратъ г. Иерусалима. И дѣйствительно, встрѣтились супруги послѣ сорокадневной разлуки въ Иерусалимѣ и съ величайшей радостью поспѣшили въ храмъ возблагодарить Господа Бога. И призрѣлъ Господь Своею милостью на свв. Іоакима и Анну, у нихъ родилась дочь, которую назвали, какъ предсказалъ ангель, Маріей. Три года пребыла Марія въ домѣ своихъ родителей, а затѣмъ ее отвели въ Иерусалимскій храмъ на служеніе Богу.

Трогательна и поучительна для насъ, братіе, жизнь Богоизбранной супружеской четы—Іоакима и Анны. До глубокой старости, скорбя о безчадіи, они не теряютъ вѣры въ Бога, не оставляютъ ни молитвы, ни милостыни, не озлобляются, не оскорбляютъ, не укоряютъ другъ друга (за безчадіе), не ослабѣваютъ во взаимной привязанности и вѣрности, не оставляютъ другъ друга, не расходятся. Какъ ни тяжело было для нихъ безчадство, но они продолжали нести свою долю до конца съ терпѣніемъ и совершенною покорностью волѣ Божіей и только съ большею строгостью слѣдили за собой и усугубляли свое усердіе къ молитвѣ и испол-

ненію заповѣдей Божіихъ. За то и Богъ прославилъ ихъ дарованіемъ уже въ преклонныхъ лѣтахъ такой дочери, которая потомъ возрасла въ рай добродѣтелей, сподобилась натиія Духа Святаго и осѣненія силою Вышняго и стала Матерью Господа нашего, которую вѣчно ублажаютъ всѣ роды. Благоговѣнно чтя Пречистую и Препоблагословенную Дѣву Марію—Матерь Божію, св. церковь всегда почитала и призывала въ молитвахъ и св. Богоотець Іоакима и Анну, какъ благословенную и святую, достоподражаемую супружескую чету, какъ образецъ для всѣхъ супруговъ христіанъ, желающихъ жить во всякомъ благочестіи и чистотѣ.

Что-же? Такова-ли у насъ бываетъ супружеская жизнь? Таковы-ли въ ней терпѣніе и покорность волѣ Божіей? Съ такимъ-ли она сопряжена усердіемъ къ соблюденію заповѣдей Божіихъ? Такъ ли честно и вѣрно блюдутъ свои взаимныя обѣты и несутъ обязанности нынѣшніе супруги христіане?

Въ исторіи церкви Христовой, на протяженіи всѣхъ вѣковъ отъ ея начала, мы видимъ множество примѣровъ такой святой чистоты и непорочной жизни супруговъ. Мужъ и жена, получивъ освященіе своему браку отъ церкви, свято служатъ Господу всѣмъ существомъ своимъ; рядомъ съ желанными радостями, они кротко и твердо переносятъ посылаемыя имъ скорби, ища и находя другъ въ другѣ себѣ поддержку и утѣшеніе. У такихъ супруговъ и семья возрастаетъ въ правилахъ благочестія и вообще богобоязненной, чистой, честной и трудовой жизни, нерѣдко давая изъ своей среды высшихъ христіанскихъ подвижниковъ. Припомнимъ родителей препод. Антонія Великаго, св. великихъ вселенскихъ учителей Василія Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоустаго, блаженнаго Августина и мн. др. на востокѣ, или у насъ на Руси—св. преподобнаго Сергія Радонежскаго, преподобномученика Макарія Каневскаго игумена, новопрославленнаго Серафима Саровскаго и мн. др. Слава Богу, среда

христіанская никогда не оскудѣвала примѣрами семейныхъ добродѣтелей; есть много истинно христіанскихъ супружествъ и нынѣ. И какъ утѣшительно видѣть такіе дома, въ которыхъ вся семейная среда дышетъ благочестіемъ, гдѣ супруги свято, честно и вѣрно несутъ свои супружескія и родительскія обязанности, служа Богу, приснымъ своимъ и ближнимъ своимъ со всѣмъ усердіемъ, поощряя и поддерживая другъ друга въ добрѣ, снисходя другъ къ другу въ немощахъ, наставляя чадъ въ страхѣ Божіемъ и добрыхъ дѣлахъ и непрестанно трудясь въ дѣлахъ хозяйственныхъ. Такихъ супруговъ и Богъ благословляетъ преспѣваніемъ дѣлъ ихъ и часто счастіемъ въ дѣтяхъ: *блаженъ мужъ, бояйся Господа*, говоритъ Псалмопѣвецъ Давидъ, *въ заповѣдехъ Его восхощетъ зло: сильно на землѣ будетъ сѣмя его, родъ правыхъ благословится: слава и богатство въ дому его и правда его пребываетъ въ вѣкъ вѣка* (Псал. 111, 1. 4).

Не всегда, впрочемъ, семейная жизнь течетъ у насъ тихо, спокойно и счастливо. Весьма нерѣдко она приноситъ скорби, тяжкіе удары сердцу и лишенія. Кто прожилъ эту жизнь безъ заботъ, кто родилъ и воспиталъ дѣтей безъ мученій, тревогъ и огорченій? И какъ часто приходится встрѣчать здѣсь самыя противорѣчивыя требованія и желанія! Олинь скорбить о безчадіи, другой тяготится большимъ семействомъ у того есть дѣти, но нѣтъ у нихъ способностей и вышли они неудачными; у другого дѣти способныя, но скудость средствъ не позволяетъ ему пристроить ихъ къ жизни получше и т. д. Сколько здѣсь бываетъ жалобъ, ропота на жалкую судьбу, нареканій на Промыслъ... Какъ не походить это на поведеніе свв. Богоотецъ Іоакима и Анны! Они много испытали тайнаго горя и явныхъ укоризнъ отъ людей за свое безчадіе и однако не отчаялись, не предавались ропоту на Бога, не ослабѣвали въ благочестіи и добрыхъ дѣлахъ. Что дало имъ силы переносить съ такимъ терпѣніемъ свои скорби и лише-

нія? Конечно, вѣра въ Промыслъ Божій! Они знали, что ничто въ мірѣ безъ воли Божіей не бываетъ и что все Богомъ устроится къ нашему благу. Потому то они были терпѣливы и въ лишеніи своемъ. Если же сердце ихъ удручено было скорбію вслѣдствіе поношенія безчадства, то эта скорбь всегда находила себѣ выходъ въ горячей молитвѣ къ Богу, Который, наконецъ, утѣшилъ ихъ исполненіемъ ихъ завѣтнаго желанія. Отчего-же ты, христіанинъ, ропщешь и жалуешься на свою судьбу, а обратиться съ молитвою къ Богу о помощи и утѣшеніи не подумаешь? Господь никогда не оставляетъ нашихъ молитвъ безъ исполненія и скорбнаго сердца безъ утѣшенія. Нужно просить только съ вѣрою и усердіемъ, неотступно, согласно наставленію Самого Іисуса Христа: *просите и дастся вамъ: ищите и обряцете: толкуете и отверзется вамъ. Всякъ бо просяй приимлетъ и ищяй обрѣтаетъ и толкующему отверзается* (Мѳ. 7, 8). Не отчаявайтесь никогда въ утѣшеніи отъ Бога: *вскую прискорбна еси, душе моя? и вскую смущаеши мя*, взывалъ нѣкогда Псалмопѣвецъ къ душѣ своей, обуреваемой разными мрачными помыслами: *уповай на Бога, яко исповѣмся ему* (Пс. 41, 6).

Но въ настоящее время супружеская жизнь подвергается еще большому искушенію отъ широкой нравственной разнужданности нравовъ и легкомысленнаго отношенія къ таинству брака. Какъ часто и многообразно нынѣ врагъ спасенія нашего ополчается противъ христіанскаго брака, чтобы распатать самыя основы христіанской семьи. Въ таинствѣ брака освящается союзъ мужа и жены, ибо, по словамъ Спасителя, *сотворивый искони, мужескій и женскій полъ, сотворилъ я есть. Сего ради оставитъ человекъ отца своего и мать и прильпится къ женѣ своей и будутъ оба въ плоть едину. Яко-же ктому нѣста два, но плоть едина* (Мѳ. 19, 4—5). И православная церковь въ таинствѣ брака предъ алтаремъ испрашиваетъ мужу и женѣ всѣхъ благъ земныхъ и духов-

ныхъ, въ особенности чистоты тѣлесной въ цѣломудріи. И какъ благословенны, счастливы и почтенны тѣ супружескія четы, которыя приѣмлютъ сіе церковное благословеніе съ благоговѣніемъ и вѣрою! Благодать Божія, освящающая мужа и жену, связываетъ ихъ тѣснымъ союзомъ, о который разбиваются всѣ козни вражія, всякія искушенія и соблазны, и въ которомъ устрояется жизнь возможно тихая, мирная и счастливая. Иначе бываетъ тамъ, гдѣ нѣтъ вѣры въ силу церковнаго освященія, гдѣ на бракъ смотрятъ не какъ на благословенный Богомъ союзъ мужа и жены, для служенія вышнимъ духовно-нравственнымъ цѣлямъ чрезъ рожденіе и воспитаніе дѣтей, а, исключительно, какъ на обыкновенную житейскую сдѣлку и какъ на источникъ чувственныхъ удовольствій. Имѣя въ виду лишь удовлетвореніе своихъ прихотей, такіе люди готовы считать бракъ для себя ярмомъ и цѣпями, которыя они стараются сбросить или обойти такъ или иначе, увлекая къ тому другихъ слабохарактерныхъ, простыхъ, неопытныхъ. И какъ много происходитъ отъ этого горя для такъ называемыхъ неудачныхъ и несчастныхъ супруговъ, для родителей и для семействъ ихъ. Братіе! помните, что нарушеніе святости и цѣлости брака есть тяжкій грѣхъ, который тяжело ложится на тѣхъ, кого намъ далъ Богъ, кому обязались мы предъ церковью быть вѣрными до смерти, вредно и гибельно отзываясь на дѣтяхъ нашихъ, да и на окружающемъ насъ обществѣ. *Прелюбодѣи*, говоритъ ап. Павелъ, *царствія Божія не насмѣдуютъ* (1 Кор. 6, 9), ибо они унижаютъ даръ благодати, преподанный въ таинствѣ брака, причиняютъ тяжкія скорби вѣрной женѣ, омрачаютъ трудовую жизнь честнаго мужа, соблазняютъ своихъ дѣтей—этихъ особенно близкихъ Господу существъ. Прискорбно слышать и видѣть это нарушеніе святости брака во всѣхъ слояхъ общества: у однихъ оно происходитъ отъ раздѣльной жизни, вслѣдствіе службы и заработковъ, у другихъ отъ прихоти, вслѣд-

ствіе модныхъ тлетворныхъ идей и легкаго взгляда на бракъ у всѣхъ же вообще по причинѣ утраты страха Божія, презрѣнія заповѣдей Божіихъ и потери стыда предъ судомъ совѣсти и общества. Какъ разнится жизнь такихъ супруговъ отъ жизни свв. Богоотецъ Іоакима и Анны! Въ такихъ семьяхъ, гдѣ презирается или унижается святость брака, не можетъ быть любви, не бываетъ мира и покоя, тамъ вражда, брань, ссоры... Такіе супруги, вмѣсто того, чтобы взаимнымъ сочувствіемъ, услужливостью, заботой, снисхожденіемъ, ласковымъ словомъ скрѣплять взаимный союзъ, создаютъ часто изъ-за пустяковъ всякія недоразумѣнія, строятъ преграды къ тѣсному нравственному единенію и начинаютъ выскривать поводы къ раздѣленію. И какъ это преступно предъ Закономъ Божіимъ! Какъ это противно установленію Господню! Господь нашъ Іисусъ Христосъ строго запрещалъ ту вольность и легкость, съ какою нѣкоторые готовы искать развода: *уже аще пуститъ жену свою, развѣ словесе прелюбодѣйна, и женится иною, прелюбы творитъ* (Мѡ. 19, 9). Говорятъ, что такая заповѣдь—тяжелое и непосильное бремя для немощнаго человѣчества, но Христосъ не далъ заповѣди неудобоисполнимой. Онъ знаетъ нашу немощь въ борьбѣ съ искушеніями и никогда не откажетъ въ Своей благодатной помощи, почему и сказалъ: *елика, аще чесо просите отъ Отца во имя Мое, дастъ вамъ* (Іоан. 16, 24). Впрочемъ, супруги, сбившіеся съ истиннаго пути, забываютъ о молитвѣ, не ищутъ помощи у Бога, а ищутъ ее у сыновъ человѣческихъ, измѣняющихъ предлоги и основанія къ нарушенію Богомъ установленнаго брачнаго союза; однако христіанинъ не долженъ поддаваться этому искушенію: *еже Богъ сочета, человекъ да не разлучаетъ* (Мѡ. 19, 6). Посему, благочестивые слушатели, если въ семейной жизни возникаетъ вражда, несогласіе, раздоръ и т. п. неурядицы, то не стремитесь къ разводу, а *возверзите на Господа печаль* (Пс. 54, 21), усиль-

те свои молитвы, погасите въ себѣ самолюбіе, не превозносите и не гордитесь другъ предъ другомъ, вспомните св. Анну, которая всю вину безчадія брала на себя и св. Іоакима, никогда не сказавшаго слова укора своей супругѣ. Но, скажутъ, какъ жить съ буйнымъ мужемъ, съ развратной женой? Братіе! *претерпѣвшій до конца, той спасенъ будетъ* (Мѡ. 10, 22). Чѣмъ думать объ оставленіи другъ друга, даже о разводѣ, подумайте лучше объ исправленіи виновнаго, обратитесь къ Богу съ горячей молитвой, употребите съ своей стороны мѣры увѣщанія, покорите упрямаго терпѣніемъ, кротостью и любовью. А затѣмъ сами старайтесь избѣгать всякаго соблазна, дающаго поводъ къ недоразумѣніямъ и недовѣрію. *Аще око твое десное соблазняетъ тя, изми и верзи отъ себе, и аще десная твоя рука соблазняетъ тя, устпи ю и верзи отъ себе, уне бо ти есть да погибнетъ единъ отъ удъ твоихъ, а не все тѣло ввержено будетъ въ геенну* (Мѡ. 5, 29—30). Посему, братіе, не потворствуйте своимъ страстямъ, *бѣгайте блудодѣянія*, оставьте всякія постороннія увлеченія и привязанности, какъ бы онѣ ни были дороги для васъ, не жалѣйте себя здѣсь, чтобы въ наказаніе за распутную жизнь не попасть въ геену огненную.

Возлюбленные! примѣръ свв. Богоотецъ Іоакима и Анны, прожившихъ до смерти въ брачномъ союзѣ, и заповѣди Господа Іисуса Христа о святости и нерасторжимости таинства брака да вразумятъ и устрашать тѣхъ, кои легкомысленно смотрятъ на бракъ. Имѣющіе дѣтей и бездѣтныя, юноши и дѣвы, радѣйте о чистотѣ своей души и тѣла, *вѣсте, яко храмъ Божій есте и духъ Божій живетъ въ васъ. Аще кто Божій храмъ растлитъ, растлитъ сею Богъ* (1 Кор. 3, 17). Какая страшная угроза въ сихъ словахъ невоздержнымъ и предающимся похотямъ! Постараемся же, братіе, и сами избѣгать и другихъ удерживать отъ соблазна, такъ какъ соблазнителю лучше, *да обьсится жерновъ осельскій на выи его и*

*потонеть въ пучинѣ морстѣй* (Мѡ. 18, 6). Во всѣхъ испытаніяхъ почаще станемъ обращаться къ Богу, а въ минуты скорби и семейнаго горя пламенно призовемъ свв. Богоотецъ Іоакима и Анну и св. Препоблагословенную Дщерь ихъ, Владычицу Марію, да своими молитвами оградятъ насъ отъ соблазна, дабы мы, сохранивъ чистоту души и тѣла, достигли блаженства вѣчнаго въ царствіи небесномъ. Аминь.

Священникъ *Илія Маликевичъ*.

### Библіографическая замѣтка.

**В. Н. Доманицкаго. Отчетъ объ археологической экскурсіи въ Звенигородскій уѣздъ Кіевской губерніи лѣтомъ 1901 года. Кіевъ 1903 г. стр. 29.**

Отчетъ г. Доманицкаго представляетъ интересъ для духовенства Звенигородскаго уѣзда и вообще всей Кіевской епархіи въ двухъ отношеніяхъ. Во 1-хъ, въ отчетѣ сообщаются интересныя свѣдѣнія о нѣкоторыхъ церквахъ и предметахъ старины церковной, хранящихся въ нихъ; а во 2-хъ, отчетъ, составленный опытнымъ авторомъ, даетъ нѣкоторыя поучительныя указанія касательно того, на что должно обращать особенное вниманіе всякому автору, желающему взять на себя подобную работу, напр., описаніе той или иной церкви, хранящихся въ ней древнихъ священныхъ предметовъ и т. п. Содержаніе отчета таково. Сначала авторъ его дѣлаетъ самый краткій обзоръ историко-археологическихъ свѣдѣній о Звенигородскомъ уѣздѣ, а потомъ переходитъ къ описанію 36 церквей преимущественно Звенигородскаго и отчасти смежныхъ съ нимъ уѣздовъ: Уманскаго, Каневскаго и Чигиринскаго. Здѣсь онъ сначала описываетъ самыя церкви, наиболѣе примѣчательныя изъ нихъ, колокольни и иконостасы. Далѣе авторъ подробно останавливается на описаніи жи-

вописи старинныхъ иконъ, приче́мъ приводитъ обстоятельное описаніе нѣкоторыхъ иконъ и другихъ священныхъ изображеній. Здѣсь авторъ высказываетъ вѣроятное предположеніе, что южно-русскіе старинные доморослые художники-богомазы брали оригиналы для своихъ произведеній изъ прекраснѣ исполненныхъ гравюръ Евангелій, Дѣяній Апостольскихъ и вообще богослужебныхъ книгъ южно-русской—преимущественно Киевской и Львовской печати. А такъ какъ гравюры эти въ мельчайшихъ подробностяхъ изображаютъ южно-русскій бытъ, перенесенный цѣликомъ на событія, происходившія 17—18 в.в. назадъ, то и копіи ихъ, живописныя произведенія украинскіхъ богомазовъ, представляютъ живой интересъ. Такъ напр., пріемъ Авраамомъ Бога въ видѣ трехъ странниковъ обнаруживаетъ чисто украинское гостепріимство; или изображенія: изгнанія прародителей изъ рая, притчи о богачѣ и Лазарѣ, о блудномъ сынѣ также богаты мѣстными бытовыми чертами. Въ отчетѣ описываются также замѣчательныя церковныя облаченія и утварь, богослужебныя книги и метрическія книги, видѣнныя авторомъ.

Въ заключеніе позволяемъ себѣ сдѣлать слѣдующее замѣчаніе. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ авторъ, описывая видѣнныя предметы древности, говоритъ, что они создались „подъ вліяніемъ католическимъ“, или „уніатскимъ“.

Намъ кажется, что послѣднее выраженіе у насъ слишкомъ произвольно употребляется иногда, въ виду того, что у насъ не выяснены еще оригинальныя черты нашей южно-русской архитектуры, живописи и т. п. Не отрицаемъ, что и католическое и уніатское вліяніе здѣсь имѣло мѣсто; но зачѣмъ-же это вліяніе привлекать къ дѣлу, туда и тамъ, гдѣ и безъ него можно обойтись?

---

Редакторъ неоф. части священникъ *Θ. Титовъ.*

Помощникъ редактора священникъ *І. Троицкій.*

---

**Содержаніе:** Слово въ недѣлю 18-ю по Пятидесятницѣ.—Къ вопросу объ учрежденіи въ Киевской епархіи профессиональнаго училища для дѣтей мѣстнаго духовенства.—Еще о взаимномъ страхованіи.—Епархіальная хроника.—Библиографическая замѣтка.

---

Отъ Киевск. дух. цензурн. Комитета печат. дозвол. 25 сентября, 1903 г.



Типографія Императорскаго Университета св. Владиміра  
Акціон. О-ва Н. Т. Корчакъ-Новицкаго, Меринговская улица.